

# Inhaltsverzeichnis

<b>Vorwort</b> .....	9
<b>Kapitel 1: Zielsetzung, Vorgehensweise und Auswertung</b> .....	13
1.1.    Zielsetzung .....	13
1.2.    Vorbereitung .....	14
1.3.    Durchführung .....	15
1.4.    Rücklauf .....	18
1.5.    Auswertung der Fragebögen .....	20
1.6.    Präsentation der Ergebnisse .....	27
1.7.    Bisherige Erhebungen .....	28
<b>Kapitel 2: Allgemeine Charakteristik der Dörfer und Hochrechnung</b> .....	29
2.1.    Einteilung der Dörfer nach ausgewählten Parametern .....	29
2.2.    Hochrechnung für die gesamte zweisprachige Niederlausitz (mit Karte) .....	35
<b>Kapitel 3: Gesamtdarstellung</b> .....	40
3.1.    Allgemeines .....	40
3.2.    Sorbischkenntnisse .....	41
3.3.    Die Art der Sprachkenntnisse .....	42
3.4.    Spracherwerb .....	49
3.4.1.    Sorbischkenntnisse .....	49
3.4.2.    Deutschkenntnisse .....	53
3.4.3.    Erstsprache .....	56
3.5.    Der Sprachgebrauch in der Familie .....	59
3.5.1.    Mit den Großeltern gesprochene Sprache .....	59
3.5.2.    Mit den Eltern gesprochene Sprache .....	62
3.5.3.    Mit dem Ehepartner gesprochene Sprache .....	69
3.5.4.    Mit den Geschwistern gesprochene Sprache .....	73
3.5.5.    Mit den Kindern und Enkelkindern gesprochene Sprache .....	75
3.5.6.    Mit Verwandten gesprochene Sprache .....	78
3.6.    Der Sprachgebrauch außerhalb der Familie .....	80

3.7.	Ausdrucksfähigkeit und Sprache des inneren Monologs .....	84
3.8.	Die Schule .....	87
3.9.	Regionale und überregionale Kommunikation .....	93
3.10.	Herkunft und Beruf .....	101
3.11.	Sprache und Kultur .....	109
 <b>Kapitel 4: Fallstudie Dissen .....</b>		 123
4.1.	Einführende Bemerkungen .....	123
4.1.1.	Allgemeine Informationen über den Ort .....	123
4.1.2.	Zur Erhebung und Präsentation der Ergebnisse .....	124
4.2.	Repräsentativität der Fragebögen .....	125
4.3.	Sprachkompetenz und Sprachgebrauch .....	126
4.3.1.	Der sorbische Charakter des Dorfes .....	126
4.3.2.	Die Art der Sprachkenntnisse .....	128
4.3.3.	Spracherwerb .....	131
4.3.4.	Der Sprachgebrauch der Befragten in der Familie .....	135
4.3.5.	Der Sprachgebrauch der Befragten außerhalb der Familie .....	141
4.3.6.	Der Sprachgebrauch der Eltern gegenüber den Befragten .....	144
4.3.7.	Der Sprachgebrauch der Eltern und Großeltern der Befragten .....	146
4.3.8.	Ausdrucksfähigkeit und Sprache des inneren Monologs .....	150
4.3.9.	Die Schule .....	152
4.3.10.	Regionale und überregionale Kommunikation .....	154
4.3.11.	Herkunft und Beruf .....	157
4.4.	Sprache und Kultur .....	161
4.5.	Sprachweitergabe und Sprachwechsel .....	169
4.6.	Anhang 1: Nochmals die Schule .....	170
4.6.1.	Vor der gesetzlichen Einführung des Sorbischunterrichts .....	170
4.6.2.	Nach der gesetzlichen Einführung des Sorbischunterrichts .....	171
4.7.	Anhang 2: Kurzer historischer Überblick .....	175
4.8.	Anhang 3: Kirche und kirchliches Leben .....	177
 <b>Kapitel 5: Fallstudie Zahsow .....</b>		 179
5.1.	Einführende Bemerkungen .....	179
5.1.1.	Allgemeine Informationen über den Ort .....	179
5.1.2.	Zur Erhebung und Präsentation der Ergebnisse .....	180
5.2.	Repräsentativität der Fragebögen .....	180
5.3.	Sprachkompetenz und Sprachgebrauch .....	182
5.3.1.	Der sorbische Charakter des Dorfes .....	182
5.3.2.	Die Art der Sprachkenntnisse .....	183
5.3.3.	Spracherwerb .....	184
5.3.4.	Der Sprachgebrauch der Befragten in der Familie .....	185
5.3.5.	Der Sprachgebrauch der Befragten außerhalb der Familie .....	189

5.3.6.	Der Sprachgebrauch der Großeltern und Eltern der Befragten .....	191
5.3.7.	Ausdrucksfähigkeit und Sprache des inneren Monologs .....	193
5.3.8.	Die Schule .....	193
5.3.9.	Regionale und überregionale Kommunikation .....	195
5.3.10.	Herkunft und Beruf .....	196
5.4.	Sprache und Kultur .....	200
5.5.	Sprachweitergabe und Sprachwechsel .....	203
<b>Kapitel 6:</b>	<b>Gegenwärtiger Stand und Möglichkeiten einer Revitalisierung der niedersorbischen Sprache .....</b>	<b>204</b>
6.1.	Aktuelle Situation und die sich daraus ergebenden Prognosen .....	204
6.2.	Möglichkeiten einer Revitalisierung .....	205
6.2.1.	Niedersorbisch als Zweitsprache .....	205
6.2.2.	Niedersorbisch als Fremdsprache .....	207
6.2.3.	Sicherung des beruflichen Nachwuchses .....	209
6.3.	Die heutigen Muttersprachler .....	209
6.4.	Ausbau der schriftsprachlichen Lexik des Niedersorbischen .....	210
6.5.	Argumente für eine Revitalisierung des Niedersorbischen als Zweitsprache .....	211
6.6.	Die Grenzen des Erreichbaren .....	213
6.7.	Fazit .....	215
<b>Zitierte Literatur</b> .....	<b>216</b>	
<b>Verzeichnis der Tabellen</b> .....	<b>218</b>	
<b>Anhang</b> .....	<b>225</b>	
Fragebogen A: Zum heutigen Gebrauch der niedersorbischen Sprache .....	225	
Fragebogen B: Zum heutigen Gebrauch der niedersorbischen Sprache .....	240	
Fragebogen C: Zum heutigen Gebrauch der niedersorbischen Sprache .....	248	